

Porównanie tłumaczeń Jozuego 15:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kaleb wywłaszczył stamtąd trzech synów Anaka: Szeszaja i Achimana, i Talmaja, potomków Anaka.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kaleb wypędził stamtąd trzech synów Anaka: Szeszaja, Achimana i Talmaja, potomków Anaka.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Kaleb wypędził stamtąd trzech synów Anaka: Szeszaja i Achimana, i Talmaja, potomków Anaka.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I wypędził stamtąd Kaleb trzech synów Enakowych: Sesaja, i Ahymana, i Talmaja, syny Enakowe.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wygładził z niej Kaleb trzech synów Enak: Sesai i Achiman i Tolmai z rodu Enak.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kaleb wypędził stąd trzech synów Anaka: Szeszaja, Achimana i Talmaja.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A Kaleb wypędził stamtąd trzech synów Anaka: Szeszaja, Achimana i Talmaja, Anakitów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kaleb pozbawił własności trzech synów Anaka: Szeszaja, Achimana i Talmaja.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kaleb wypędził z tego miejsca trzech synów Anaka: Szeszaja, Achimana, Talmaja, potomków Anaka.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wypędził stamtąd Kaleb trzech synów Anaka: Szeszaja, Achimana i Talmaja, [trzech] jego potomków.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І вигубив звідти Халев син Єфонії трьох синів Енака Сусія і Толмія і Ахіма.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc Kaleb wypędził stamtąd trzech synów Enaka: Szeszaja, Achimana i Talmaja – potomków Enaka.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kaleb wypędził stamtąd trzech synów Anaka, mianowicie Szeszaja i Achimana, i Talmaja, którzy się urodzili Anakowi.

¹⁾ <x>40 13:28</x>; <x>70 1:20</x>